

### 香港足球賽

#### 畢治任用私人

【本報記者報導】香港足球總會主席畢治，在處理香港足球總會事務時，被指任用私人，引起不少不滿。據悉，畢治在處理會務時，往往會任用一些與他有私人關係的人，而這些人往往缺乏專業背景，這使得會務的處理缺乏透明度，也引起了不少人的不滿。

### 夏令足球五強決賽

#### 目前已無全勝隊伍

【本報記者報導】夏令足球五強決賽，目前已無全勝隊伍。在最近的比賽中，各隊表現各有千秋，互有勝負。這使得決賽的競爭更加激烈，球迷們也對決賽的勝負充滿了期待。

至於香港足球總會的教練，目前雖然尚未正式任命，但據悉，畢治本人也對足球有著濃厚的興趣。他認為，足球不僅是一項運動，更是一種文化。他希望通過自己的努力，能夠提高香港足球的水平，讓更多的年輕人愛上足球。

### 塘西花月痕

#### 第四十四節

#### 素娥賣肉養家姑

粉面十三郎離離而去，有餘地，但白玫瑰一見，果然弄到楊朱子啼哭。素娥在楊朱子面前，表現出了極大的勇氣和犧牲精神。她為了養家，不得不賣肉，這讓楊朱子感到非常痛心。然而，素娥的堅強和勇敢，也贏得了楊朱子的尊重。

### 今代東

本總堂謹擇八月十八日(星期日)下午壹時舉行第五屆親大會暨新址落成第十七週年紀念典禮恭請各地風采堂、通訊處、各昆仲姊妹姊妹及諸親友好、貴臨指示禮儀易勝榮幸同日及下午五時半假座新華酒樓賓具薄酌候光

YEE FUNG TOY SOCIETY, 226 E. GEORGIA ST., VANCOUVER 4, B.C. CANADA

### 西人雜貨舖出賣

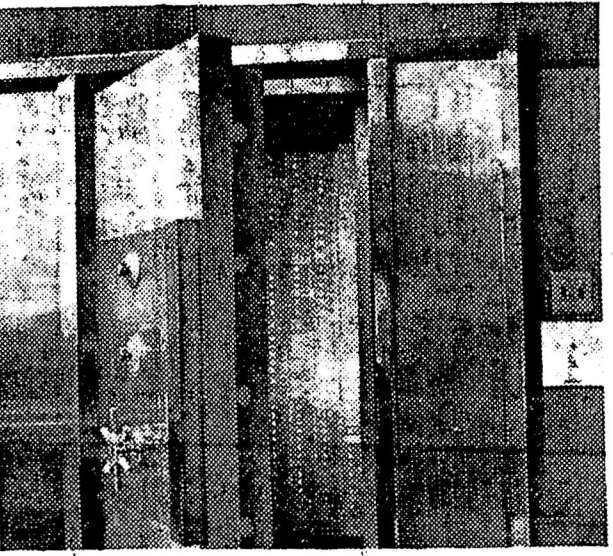
本舖位於柏文樓區，上層傢俱，樓下傢俱，生意穩當，茲因人力問題，必要出賣，如有意購買者請電七三八、五八四〇接洽。

### 雲高華花舖

601 MILLIKIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 宜通曉講寫英文青年

### 宜通曉講寫英文青年

在女衣廠收貨品兼搬運，應付裁縫部所須布匹，兼理什工，如意者請到 1607 E. Hastings St. 洽商。



有等人以為放錢最好之地方，為放在家中之餅乾罐內，或者放在床墊底下，但兩者均易被人偷去。

最聰明放錢之辦法 為放在商務銀行之保險庫內。既安全，又可得高利息。在你附近之商務銀行分行中，有極多為華人說華語者。請信任彼等可瞭解你之特殊問題，並可助你。請記得你之錢為在商務銀行之安全手中，該行有與加拿大相同之年齡。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

F-8176

### 新建上下聯屋出賣

位於福爾街廿一號，共有六個睡房，裝修精美，電話 525-8888 與業主直接洽商。

### 包水電暖氣房壹間出租

合身男或女，房間十呎乘十二呎，地址：302 E. 2nd Ave. 電話 525-8888 洽商。

### 計告

本總公所歷任常務理事曹允翁，不幸於八月十三日因傷逝世，遺下妻孥八十有七歲，馬翁生前致力族務，建樹良多，對僑社公益尤具熱誠，突爾賢良遽喪，痛切殊深，本總公所為追悼賢勞，特於八月二十日(星期二)下午一時，假座卑市廣福堂舉行出殯禮，下葬於卑市廣福堂，希僑胞宗親戚友蒞此計聞。

旅北美馬氏總公所 馬公善允治喪處啓

Main Society of North America, 41 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone 681-7938

附註：為便利親友，凡各僑團友好，如有誼詞聯聯等請逕送卑市定街門牌四十一號馬氏公所便妥。

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI 電話：住宅 872-5937 公司 291-2881



本公司專誠為各界買賣新舊房屋柏文商業樓宇等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十處之多，遍佈於卑詩省低陸平原各地，營業額空前紀錄，執加國西部實業界之牛耳，茲為便利僑胞買賣房地產起見，特備有「實業買賣交換保證法」，保證買客之物業出時能獲得最高之市價，並能在最短期間內，代覓適當新居，此為一舉兩得之法也，如蒙垂詢，請撥電話，用粵語、國語、英語均可。

黃堃俠公證旅行社 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 733-3202

香港來回機票●團體廿五人每位六八九元●單人或集體遊覽位八百元●遊覽費另議●歡迎分期付款● 遠親近戚移民三七八元●代填報稅費●往三凡市來回八十三元●往溫哥華來回壹百零壹元● 往滿地可及紐約來回八十四元●青年機位廿式歲以下者半價

司公業實場市頓問点 Market Real Estate Ltd. 10215-97 ST EDMONTON PH. 428-2584 朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

(一) 中國十九年屋士得古牆身兩睡房，土庫獨立壹伙，每月收六十五元，大車房，取價壹萬七千五百元。  
(二) 那諾區十二年屋士得古身，三睡房另土庫，兩睡房獨立壹伙，每月收壹百五十元，價壹萬八千五百元，七千五百元，其餘免稅。  
(三) 地庫區八年屋士得古，土庫新建三房一伙收九十九元，取價貳萬三千八百元，有銀期。  
(四) 南區士得古三睡房另土庫，取價壹萬三千五百元。  
(五) 西區華貴四年新，Semi-Lex 八房，四睡房全部新時代化，開價三萬九千五百元。  
以上與本公司建築新屋與朱成鈞接洽

愛賓花舖 ALPINE FLORISTS 803-805 Fort St., Victoria, B. C. Tel. 382-6233

本號專營 各種四季名花 名貴花籃花牌 承接大小喜慶 特款花圈等 各款襟頭名花 代理各埠大小 各樣結婚花球 喜慶 工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎